

## ÁKVÖRDUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS nr. 719/96/EB

frá 29. mars 1996

### um að koma á fót áætlun til stuðnings lista- og menningarstarfsemi þar sem áhersla er lögð á Evrópuþáttinn (Kaleidoscope-áætlunin)

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,

taka virkari þátt í að koma áætlunum bandalagsins á sviði menningar til framkvæmda.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 128. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar <sup>(2)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. b í sáttmálanum <sup>(3)</sup>, á grundvelli sameiginlegs texta sáttanefndarinnar frá 31. janúar 1996,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Áþreifanlegustu og áhrifamestu þættirnir, sem einkenna Evrópu sem heild, eru í reynd ekki aðeins landfræðilegir, pólitískir, efnahagslegir og félagslegir heldur einnig menningarlegir. Í heiminum er Evrópa metin að miklu leyti út frá stöðu og styrk menningarlegra gilda.
- 2) Samkvæmt stofnsáttmálanum ber bandalaginu að stuðla að eflingu menningarlífs í aðildarríkjunum með því að bæta þekkingu og miðla menningu og sögu þjóða Evrópu og hvetja til skipta á sviði menningar og sköpunar í listum og bókmenntum.
- 3) Mikilvægt er að varðveita menningarlegan margbreytileika hinna ýmsu landa og svæða og kynna verk evrópskra listamanna og höfundu sem eru vitnisburður um þá miklu grósku sem er að finna í aðildarríkjunum. Höfundar og fagmenn ættu því að

- 4) Einnig er mikilvægt að hvetja borgara úr öllum stéttum og frá öllum svæðum, ekki síst þá sem búa við lökustu kjörin og þá einkum ungt fólk, til að taka aukinn þátt í menningarlífinu með því að stuðla að bættu aðgengi almennings í hinum ýmsu löndum Evrópu að menningu og listum í því skyni að efla gagnkvæman skilning og virðingu jafnframt því að vinna að hugmyndinni um borgaraleg réttindi í Evrópusambandinu.

- 5) Að teknu tilhlýðilegu tilliti til dreifræðisreglunnar, eins og hún er skilgreind í 3. gr. b í sáttmálanum, má telja samvinnu í gegnum netkerfi eina vænlegustu leiðina til að ryðja úr vegi hindrunum og aðstoða höfunda og fagmenn og sjálfboðaliða sem starfa að menningarmálum við að taka þátt í hagnýtu samstarfi sem veitir fleiri tækifæri til skipta með vandaða list auk þess að vera listamönnum hvatning til að mennta sig enn frekar.

- 6) Rétt er að gefa þeim sem starfa að menningarmálum og koma frá ólíkum svæðum í Evrópu tækifæri, innan ramma aðgerða þessarar áætlunar, til að eiga samvinnu milli landa um verkefni á sviði lista er gætu styrkt tengslin en gæta þess jafnframt að virða menningarlegan margbreytileika.

- 7) Aðgerð bandalagsins til stuðnings listrænum og menningarlegum viðburðum þar sem áhersla er lögð á Evrópuþáttinn og víðtækar og nýstárlegar eða sér-tækar ráðstafanir um evrópska samvinnu ýta undir útbreiðslu menningar af ýmsum toga, jafnframt því að færa listamenn og höfunda nær evrópskum almenningi, og hafa bæði samnýtingaráhrif og samstarf á þessum grundvelli jákvæð áhrif í félagshagfræðilegu tilliti.

- 8) Stuðningur við listir og menningu getur hleypt auknum krafti í efnahags- og atvinnulíf.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. C 324, 22. 11. 1994, bls. 5 og Stjtið. EB nr. C 278, 24. 10. 1995, bls. 9.

<sup>(2)</sup> Álitu var skilað 21. apríl 1995 (hefur enn ekki verið birt í *Stjórnartíðindum EB*).

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 7. apríl 1995 (Stjtið. EB nr. C 109, 1. 5. 1995, bls. 281), sameiginleg afstaða ráðsins frá 10. júlí 1995 (Stjtið. EB nr. C 281, 25. 10. 1995, bls. 10) og ákvörðun Evrópuþingsins frá 15. nóvember 1995 (Stjtið. EB nr. C 323, 4. 12. 1995, bls. 31). Ákvörðun Evrópuþingsins frá 14. mars 1996 (Stjtið. EB nr. C 96, 1. 4. 1996) og ákvörðun ráðsins frá 14. mars 1996.

- 9) Í hátiðlegri yfirlýsingu Evrópusambandsins, sem var undirrituð í Stuttgart 19. júní 1983, hvöttu ríkis- og ríkisstjórnarleiðtogar til aukinna tengsla milli rit-höfunda og listamanna í aðildarríkjunum og aukinnar miðlunar á verkum þeirra jafnt innan bandalagsins sem utan.
- 10) Evrópuþingið samþykkti ályktun um að koma á fót Æskulýðshljómsveit Evrópubandalagsins <sup>(1)</sup> og árið 1985 var Barokkhljómsveit Evrópubandalagsins komið á fót á ári tónlistarinnar í Evrópu. Evrópuþingið samþykkti einnig ályktun um kennslu og útbreiðslu tónlistar í Evrópubandalaginu <sup>(2)</sup> og ályktun um stuðning við leikhús og tónlist í Evrópubandalaginu <sup>(3)</sup>.
- 11) Menningarmálaráðherrarnir, sem komu saman í ráðinu 13. júní 1985, samþykktu ályktun um hinn árlega viðburð „Menningarborg Evrópu“ <sup>(4)</sup> í því skyni að færa þjóðir aðildarríkjanna hverja nær annari og Evrópuþingið samþykkti ályktun um menningarborgir Evrópu <sup>(5)</sup>. Framkvæmdastjórnin hefur tilkynnt að í nánustu framtíð verði lögð fram tillaga að ákvörðun, er byggist á 128. gr. sáttmálans, um áætlun varðandi „Menningarborg Evrópu“ sem gildir frá árinu 2001. Enn fremur lagði hún til að fjárframlög bandalagsins fyrir árin 1999 og 2000 gætu fallið undir áætlun sem tekur við af núverandi áætlun.
- 12) Í niðurstöðum menningarmálaráðherranna, sem komu saman í ráðinu 18. maí 1990 <sup>(6)</sup>, var ákveðið að „Menningarmánuður Evrópu“ skyldi vera árlegur viðburður í einni borg í Evrópulandi er héldi í heiðri lýðræði, fjölræði og réttarreglur.
- 13) Menningarmálaráðherrarnir, sem komu saman í ráðinu 7. júní 1991 <sup>(7)</sup>, létu í ályktun í ljós „vilja sinn til að efla leikhúslíf í Evrópu og styrkja Evrópuþáttinn í þeirri starfsemi“.
- 14) Í ályktun ráðsins og menningarmálaráðherranna, sem komu saman í ráðinu 14. nóvember 1991 <sup>(8)</sup>, var lögð áhersla á hið mikilvæga hlutverk sem samskiptanet menningarstofnana gegna í menningarsamvinnu innan Evrópu.
- 15) Í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar frá 29. apríl 1992 „Nýjar horfur í menningarstarfsemi bandalagsins“ er því lýst yfir að listgreinar, einkum list til flutnings og sjón- eða rýmislistir, skuli studdar með fjölbjóðlegu samskiptaneti og aðgerðum sem miða að því að hvetja til sköpunar. Ráðið hvatti til þessarar afstöðu í niðurstöðum fundar menningarmálaráðherranna, sem var haldinn í ráðinu 12. nóvember 1992, um viðmiðunarreglur vegna menningaráætlunar bandalagsins <sup>(9)</sup>.
- 16) Í ályktun Evrópuþingsins varðandi tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um nýjar horfur í menningarstarfsemi bandalagsins <sup>(10)</sup> og ályktun þess varðandi stefnu bandalagsins í menningarmálum <sup>(11)</sup> er lögð áhersla á mikilvægi samskiptaneta menningarstofnana og aukinn stuðning við tónlist, leiklist, danslist og sjón- eða rýmislistir.
- 17) Evrópuþingið <sup>(12)</sup> og ráðið <sup>(13)</sup> hafa samþykkt ýmsar ályktanir um samstarf á sviði menningarmála við þriðju lönd og alþjóðasamtök á sviði menningarmála.
- 18) Æskilegt er að aðgerðir bandalagsins á sviði menningarmála fari fram í samvinnu við þriðju lönd innan og utan Evrópu og að það eigi samvinnu við Evrópuráðið og önnur alþjóðasamtök sem sinna menningarstarfi í Evrópu (t.d. Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna – UNESCO).
- 19) Í þessari ákvörðun er mælt fyrir um fjárhagsgramma, sem gildir meðan áætlunin varir, sem, í skilningi 1. liðar yfirlýsingar Evrópuþingsins, ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar frá 6. mars 1995, er grundvallarviðmiðun fyrir fjárveitingarvaldið við árlega fjárlagagerð.
- 20) Hinn 20. desember 1994 gerðu Evrópuþingið, ráðið og framkvæmdastjórnin bráðabirgðasamkomulag varðandi framkvæmd lagagerða sem eru samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 189. gr. b í sáttmálanum.

ÁKVÆÐIÐ EFTIRFARANDI:

*I. gr.*

Með þessari ákvörðun er aðgerðaáætluninni „Kaleidoscope“, sem fylgir með í viðauka og er kölluð hér á eftir „þessi áætlun“, komið á fót og gildir hún fyrir tímabilið 1. janúar 1996 til 31. desember 1998.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. C 79, 5. 4. 1976, bls. 8.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB nr. C 68, 14. 3. 1988, bls. 46.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB nr. C 305, 25. 11. 1991, bls. 518.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB nr. C 153, 22. 6. 1985, bls. 2.

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB nr. C 324, 24. 12. 1990, bls. 350.

<sup>(6)</sup> Stjtið. EB nr. C 162, 3. 7. 1990, bls. 1.

<sup>(7)</sup> Stjtið. EB nr. C 188, 19. 7. 1991, bls. 3.

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB nr. C 314, 5. 12. 1991, bls. 1.

<sup>(9)</sup> Stjtið. EB C 336, 19. 12. 1992, bls. 1.

<sup>(10)</sup> Stjtið. EB nr. C 42, 15. 2. 1993, bls. 173.

<sup>(11)</sup> Stjtið. EB nr. C 44, 14. 2. 1994, bls. 184.

<sup>(12)</sup> Stjtið. EB nr. C 267, 14. 10. 1991, bls. 45 og Stjtið. EB nr. C 255, 20. 9. 1996, bls. 51.

<sup>(13)</sup> Ályktun frá 4. apríl 1995 (Stjtið. EB nr. C 247, 23. 9. 1995, bls. 2).

Markmiðið með þessari áætlun er að nýta samvinnu til að örva sköpun á sviði lista og menningar og bæta þekkingu og miðlun á menningu og menningarlífi meðal þjóða Evrópu.

### 2. gr.

Þessi áætlun á að stuðla að evrópskri samvinnu meðal aðildarríkjanna á sviði menningar. Hún á að styðja við og koma til viðbótar aðgerðum aðildarríkjanna í samræmi við dreiffræðisregluna með því að stuðla að eflingu menningarlífs í þeim jafnframt því að virða menningarlegan margbreytileika hinna ýmsu landa og hérðaða.

Með það fyrir augum eru sett sérstök markmið fyrir þessa áætlun sem hér segir, byggð á þeirri þróun sem hefur orðið í fjölþjóðlegu samstarfi og í samræmi við almenna markmiðið í 1. gr.:

- a) að hvetja til starfsemi á sviði listsköpunar þar sem áhersla er lögð á Evrópuþáttinn sem er skipulögð í samstarfi listamanna frá ýmsum aðildarríkjum og veita með þeim hætti fleiri tækifæri til skipta með vandaða list og tryggja að listrænni tjáningu, sem þessi áætlun tekur til og í hvaða formi sem er, séu gerð góð skil;
- b) að styðja við nýsköpun menningarverkefna evrópskra samstarfsaðila, sem eru til þess fallin að koma Evrópuþættinum á framfæri, örva og þróa menningarstarfsemi í einstökum löndum og á einstökum svæðum og leiða til aukins menningarlegs ávinnings;
- c) að stuðla að því að listamenn og aðrir sem starfa að menningarmálum auki við faglega hæfni sína, einkum með því að styðja við verkefni á sviði menningar, sem eru að hluta til byggð upp með það í huga að auka faglega hæfni, og hvetja til þess að skipst sé á reynslu og greiða með þeim hætti fyrir auknu samstarfi meðal listamanna frá ólíkum aðildarríkjum;
- d) að taka þátt í að byggja upp gagnkvæma þekkingu á menningarsamfélögum í Evrópu með því að greiða fyrir aðgengi og þátttöku evrópsks almennings í menningu og listum annarra aðildarríkja og ýta undir skoðanaskipti milli menningarsamfélaga.

### 3. gr.

Framfylgja skal aðgerðum, sem er lýst í viðaukanum, með markmið 2. gr. í huga. Þeim skal komið til framkvæmda í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 5. gr.

### 4. gr.

1. Samstarfslöndum í Mið- og Austur-Evrópu er heimilt að taka þátt í þessari áætlun í samræmi við skilyrðin sem

mælt er fyrir um í viðbótarbókunum við samstarfssamninga sem hafa verið eða munu verða gerðir við þessi lönd um þátttöku í áætlunum bandalagsins. Kýpur og Möltu er heimilt að taka þátt í þessari áætlun og önnur þriðju lönd geta tekið þátt í samvinnu á grundvelli hennar hafi þau gert samstarfs- eða samvinnusamninga með ákvæðum um menningarmál og á grundvelli viðbótarframlaga er komi til greiðslu samkvæmt reglum sem samkomulag hefur náðst um við þau lönd. Kveðið er á um nokkrar almennar reglur varðandi slíka þátttöku í aðgerð 3 í viðaukanum.

2. Bandalagið og aðildarríkin skulu stuðla að samvinnu við Evrópuráðið og önnur alþjóðasamtök á sviði menningarmála (t.d. Menningarmálastofnun Sameinuðu þjóðanna – UNESCO) og tryggja að skjöl sem hafa verið samþykkt styðji hvert annað, þó þannig að sérkenni og sjálfræði einstakra stofnana og samtaka séu virt.

### 5. gr.

1. Framkvæmdastjórnin skal koma þessari áætlun til framkvæmda í samræmi við þessa ákvörðun.

2. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndar sem er skipuð tveimur fulltrúum frá hverju aðildarríki undir formennsku fulltrúa framkvæmdastjórnarinnar. Nefndarmenn geta leitað eftir aðstoð sérfræðinga eða ráðgjafa.

3. Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar skal leggja fyrir nefndina drög að ráðstöfunum varðandi:

- forgangsverkefni og almennar viðmiðunarreglur um ráðstafanir sem er lýst í viðaukanum og vinnuáætlun fyrir viðkomandi ár,
- almennt jafnvægi milli allra aðgerða,
- reglur og viðmiðanir varðandi val á margvíslegum tegundum verkefna sem er lýst í viðaukanum (aðgerð 1, 2, 3 og 5),
- fjárstuðning sem bandalagið lætur í té (fjárhæð, tímabil, skiptingu og viðtakendur),
- nákvæmar reglur um eftirlit og mat á þessari áætlun og niðurstöður matsskýrslna sem mælt er fyrir um í 8. gr. og hvers konar aðrar ráðstafanir er varða endurskipulagningu þessarar áætlunar á grundvelli skýrslanna.

Nefndin skilar álitinu sínu á drögum, sem um getur í fyrri undirgrein, innan þeirra tímamarka sem formaðurinn setur eftir því hversu brýnt málið er. Álitnið skal samþykkt með þeim meirihluta sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 148. gr.

sáttmálans þegar um er að ræða ákvarðanir sem ráðinu ber að samþykkja að tillögu framkvæmdastjórnarinnar. Atkvæði fulltrúa aðildarríkjanna í nefndinni veða eins og mælt er fyrir um í þeirri grein. Formaðurinn greiðir ekki atkvæði.

Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ráðstafanirnar sem öðlast gildi þegar í stað. Séu þessar ráðstafanir hins vegar ekki í samræmi við álit nefndarinnar skal framkvæmdastjórnin tilkynna ráðinu um þær án tafar. Ef svo ber undir:

- a) skal framkvæmdastjórnin fresta framkvæmd ráðstafananna, sem hún hefur ákveðið að gera, um tvo mánuði frá dagsetningu orðsendingarinnar;
- b) er ráðinu heimilt að taka aðra ákvörðun með auknum meirihluta innan þeirra tímamarka sem um getur í a-lið.

4. Framkvæmdastjórninni er heimilt að ráðfæra sig við nefndina um öll önnur málefni sem varða framkvæmd áætlunarinnar og falla ekki undir 3. mgr.

Fulltrúi framkvæmdastjórnarinnar leggur fyrir nefndina drög að þeim ráðstöfunum sem gera skal. Nefndin skal skila álitinu sínu á drögunum innan þeirra tímamarka sem formanni er heimilt að setja eftir því hversu brýnt málið er, með atkvæðagreiðslu ef þörf krefur.

Álitið skal skráð í fundargerð; þar að auki hefur hvert aðildarríki rétt til að láta bóka afstöðu sína í fundargerðina.

Framkvæmdastjórnin skal taka ítrasta tillit til álits nefndarinnar. Henni ber að greina nefndinni frá því með hvaða hætti álit hennar var haft til hliðsjónar.

#### 6. gr.

1. Fjárhagsramminn til að hrinda áætluninni í framkvæmd á því tímabili sem um getur í 1. gr. er 26,5 milljónir ekna.
2. Fjárveitingavaldið skal heimila árlegar fjárveitingar sem rúmast innan ramma fjárhagsáætlunarinnar.

#### 7. gr.

Framkvæmdastjórnin skal leitast við að tryggja, í samvinnu við aðildarríkin, að aðgerðirnar sem kveðið er á um í þessari áætlun og aðrar áætlanir um menningarmál

annars vegar og aðgerðir sem kveðið er á um í aðgerðaráætlunum bandalagsins, einkum varðandi menntun, t.d. Sókrates <sup>(1)</sup>, og starfsþjálfun, t.d. Leonardo da Vinci <sup>(2)</sup>, hins vegar styðji hver aðra.

#### 8. gr.

Þegar áætlunin hefur verið starfrækt í tvö ár skal framkvæmdastjórnin, innan sex mánaða og að höfðu samráði við nefndina, leggja ítarlega matsskýrslu fyrir Evrópuþingið og ráðið um þann árangur sem náðst hefur auk tillagna, ef við á, um framhald áætlunarinnar og viðeigandi fyrirkomulag er gerir Evrópuþinginu og ráðinu kleift að taka ákvörðun fyrir lok gildistíma þessarar áætlunar. Í skýrslunni verður lögð áhersla á þann aukna ávinning sem starfið leiðir til, einkum á sviði menningarmála, og þær félagshagfræðilegu afleiðingar sem fjárstuðningur bandalagsins hefði í för með sér.

Evrópuþingið og ráðið munu, í ljósi þeirrar matsskýrslu sem kveðið er á um í fyrri málsgrein og tillagna frá framkvæmdastjórninni, íhuga þann möguleika að samþykkja nýja áætlun, sem verður unnin og þróuð að teknu fullu tilliti til þeirrar góðu reynslu sem fékkst af þessari áætlun.

Í þessu sambandi geta þau, þar sem við á, gert viðeigandi ráðstafanir til að tryggja að unnt verði að vinna að áætluninni óslitið.

#### 9. gr.

Birta skal áætlunina, sem í eru hagnýtar upplýsingar um málsmeðferð, skilafrest á umsóknum og nauðsynleg fylgiskjöl með umsóknum, í C-deild *Stjórnartíðinda Evrópu-bandalagsins*.

#### 10. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi 1. janúar 1996.

Gjört í Brussel 29. mars 1996.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,

K. HÄNSCH

forseti.

Fyrir hönd ráðsins,

T. TREU

forseti.

<sup>(1)</sup> Stjótíð. EB nr. L 87, 20. 4. 1995, bls. 10.

<sup>(2)</sup> Stjótíð. EB nr. L 340, 29. 12. 1994, bls. 8.

## VIDAUKI

## KALEIDOSCOPE-ÁÆTLUNIN

Til að stuðla að þekkingu og miðlun á menningu þjóða Evrópu, einkum að því er varðar list til flutnings, sjón- eða rýmislistir og nytjalistir, hefur bandalagið í hyggju að styðja verkefni á sviði lista og menningar, sem eru unnin í samstarfi eða um samskiptanet, svo og umfangsmikil evrópsk samvinnuverkefni.

Bandalagið hefur skipulagt þessa áætlun með þetta í huga en í henni eru eftirtaldar aðgerðir:

**Aðgerð 1 — Stuðningur vegna viðburða og verkefna á sviði menningar sem fara fram með samstarfi eða um samskiptanet**

1. Þessi áætlun tekur til verkefna á sviði menningar og lista sem eru skipulögð sameiginlega af samskiptanetum menningarstofnana eða samstarfsaðilum í minnst þremur aðildarríkjum og með þátttöku höfunda eða listflytjenda eða annarra sem starfa í menningargeiranum frá minnst þremur aðildarríkjum.

Sérstakri athygli verður beint að samskiptanetum sem stuðla að því að fólk með ólíkan félagslegan bakgrunn og frá ólíkum svæðum hafi aðgang að menningu.

Verkefni af þessu tagi ættu annaðhvort að fela í sér skapandi starf sem er haft almenningi til sýnis eða er til miðlunar í Evrópu eða styðja við umfangsmeiri skipti á sviði menningar og aðgang almennings að menningu.

2. a) Til samvinnuverkefna á sviði menningar teljast allir list- eða menningarviðburðir þar sem skapandi starf, sem er ætlað til sýningar eða miðlunar til almennings í Evrópu, fer fram. Eftirtalin svið koma til greina: list til flutnings (til dæmis dans, tónlist, leiksýningar og óperur), sjón- eða rýmislist (til dæmis málverk, höggmyndir, útskurður, letur- og myndgröftur, byggingarlist, ljósmyndun og hönnun), fjöltæknilist, sem ein tegund listrænnar tjáningar, og nytjalist.
  - b) Einnig koma til greina verkefni sem miða að því að ýta undir útbreiðslu menningar og bæta aðgang almennings að menningu og eru skipulögð af samskiptanetum menningarstofnana eða öðrum sem starfa að menningarmálum frá minnst þremur aðildarríkjum og með þátttöku höfunda eða listflytjenda eða annarra sem starfa að menningarmálum frá minnst þremur aðildarríkjum.
3. Verkefni, sem eru lögð fram samkvæmt þessari áætlun, skulu varða evrópska hagsmuni og vera vönduð og frumleg eða sérstök í eðli sínu. Sérstaklega verður hvatt til að ráðist verði í verkefni sem fela í sér þjálfun eða námskeið til að auka faglega hæfni þeirra sem starfa á sviði lista eða menningar, einkum ungs fólks.
  4. Fjárveitingar bandalagsins taka ekki til:
    - aðgerða eða viðburða á sviði menningar sem falla undir aðrar áætlanir bandalagsins (kvikmyndir og sjónvarp, menningararfleifð og bókmenntaþýðingar),
    - samvinnuverkefna á sviði menningar er varða svæði innan sama aðildarríkis eða eiga sér einungis stað innanlands eða milli tveggja landa,
    - framleiðslu efnis eða útgáfu sem á að vera söluvara; þó koma greinargerðir, safnrit, tímarit, hljómplötur, geislaplötur (CD), myndbönd, gagnvirkir geisladiskar (CD-I) og geisladiskar (CD-ROM) engu að síður til greina ef þau eru óaðskiljanlegur hluti af verkefninu;
    - fjárfesting eða rekstrarkostnaður menningarsamtaka sem tengjast verkefninu ekki með beinum hætti.
  5. Að öðru jöfnu er óheimilt að veita stuðning til sama verkefnis á sviði menningar oft en einu sinni og alls ekki oft en tvö ár í röð. Óháðir sérfræðingar, tilnefndir af framkvæmdastjórninni að fenginni tillögu frá aðildarríkjnum, leggja mat á það hvort áframhaldandi stuðningur bandalagsins komi til greina á grundvelli skýrslu um framvindu verkefnisins sem skipuleggjendur verkefnisins leggja fram. Óháðir sérfræðingar geta lagt til breytingar á verkefninu.

6. Gera verður hallalaus áætlun um fjármögnun verkefnanna þar sem fram kemur hve mikið fjármagn þarf til að koma þeim til framkvæmda og skal sá skilningur ríkja að stjórnunarkostnaður verði ekki hærri en 20% af því fjármagni sem bandalagið veitir til verkefnisins. Fjárstuðningur til verkefnis, sem fellur undir aðgerð, skal ekki nema meira en 25% af heildarkostnaði við það og getur aldrei orðið hærri en 50 000 eður. Ef um er að ræða verkefni sem fela í sér þjálfun eða námskeið vegna framhaldsmenntunar eða verkefni sem eiga að bæta miðlun eða aðgang almennings að menningu er bandalaginu heimilt að veita viðbótarfjárstuðning, allt að 50% af kostnaði við þennan lið og skal hann ekki vera hærri en 20 000 eður. Bandalaginu er heimilt að veita fjárstuðning til verkefna er varða einungis framhaldsmenntun, allt að 50% af heildarkostnaði og skal hann ekki vera hærri en 50 000 eður.

Að öðru jöfnu er ekki veittur stuðningur, samkvæmt þessari áætlun, til verkefna með lægra framlagi frá bandalaginu en 5 000 eður.

7. Sækja skal sérstaklega um hvert verkefni til bandalagsins. Í umsókninni skal koma fram:

- nákvæm lýsing á fyrirhuguðum aðgerðum,
- nákvæm áætlun vegna þessara aðgerða.

8. Það fjármagn sem fer til þessarar aðgerðar skal vera minnst 60% af heildarfjárframlögum til þessarar áætlunar.

### Aðgerð 2 — Umfangsmikil samvinnuverkefni í Evrópu

1. Til þessarar aðgerðar teljast mikilvæg umfangsmikil og vönduð verkefni sem efla evrópska samkennd og menningarlega og félagsdagfræðilega þætti.

Þessi aðgerð áætlunarinnar tekur til sams konar verkefna á sviði lista og menningar og lýst er í aðgerð 1 en með eftirfarandi viðbótaraskilyrðum:

- verkefnin skulu skipulögð í sameiningu af samskiptanetum menningarstofnana eða samstarfsaðilum á sviði menningar frá fleiri en þremur aðildarríkjum og skulu þau vera með þátttöku höfunda eða listflytjenda eða annarra sem starfa að menningarmálum frá fleiri en þremur aðildarríkjum,
  - verkefnin skulu ekki standa lengur en í þrjú ár. Framlenging frá ári til árs byggist á mati á aðgerðum fyrra árs þar sem gæði og félagsdagfræðileg áhrif eru metin,
  - stuðningur bandalagsins við verkefni, sem fellur undir þessa aðgerð, getur verið meiri en 50 000 eður en skal þó ekki nema meira en 25% af heildarkostnaði við verkefnið.
2. Engu að síður er rétt að gefa umfangsmiklum aðgerðum í Evrópu, sem enn er unnið að, sérstakan gaum, með tilliti til verkefna er falla undir þessa aðgerð (einkum Æskulýðshljómsveit Evrópubandalagsins og Barokkhljómsveit Evrópubandalagsins) sem bandalagið hefur styrkt um meira en 25% af heildarkostnaði við verkefnið, með fyrirvara um reglubundið mat á slíkum aðgerðum í samræmi við 8. gr.
  3. Til greina kemur að veita stuðning til menningarviðburða, sem eru skipulagðir í tilefni af Evrópuveginum 9. maí, samkvæmt þessari aðgerð með fyrirvara um viðmiðanir í 1. lið. Sú undantekning er þó gerð frá þessum viðmiðunum að þess er krafist að slíkir viðburðir séu skipulagðir af einstaklingum, sem starfa að menningarmálum, frá minnst þremur aðildarríkjum.

### Aðgerð 3 — Þátttaka þriðju landa

1. Þriðju lönd, sem um getur í 4. gr., taka þátt í áætluninni með þeim skilyrðum sem eru sett í þeirri grein. Taka skal mið af eftirfarandi markmiðum við þátttöku eða samvinnu:

- að auka gagnkvæma þekkingu á sköpun á sviði lista og menningar,
- að ýta undir aðgerðir sem fela í sér skipti og auka faglega hæfni höfunda eða listflytjenda.

2. Til greina koma samvinnuverkefni á sviði lista og menningar þar sem samstarfsaðilar frá minnst einu þriðja landi og tveimur aðildarríkjum taka þátt í skipulagningu og sjálfum viðburðinum.

### Aðgerð 4 — Menningarborg Evrópu og Menningarmánuður Evrópu

Bandalagið styrkir Menningarborg Evrópu á hverju ári og þá borg sem er tilnefnd til að skipuleggja Menningarmánuð Evrópu.

**Aðgerð 5 — Sértaekar ráðstafanir**

- A. 1. Í einstökum tilvikum kemur til greina að styrkja verkefni á vegum staðaryfirvalda, svæðayfirvalda, innlendra yfirvalda eða evrópskra yfirvalda er fela í sér fundi á evrópskum vettvangi eða rannsóknir er tengjast beint þróun aðgerða bandalagsins á sviði menningar, í því skyni að bæta samvinnu á sviði menningar milli fagmanna frá ólíkum svæðum og með ólíkan félagslegan bakgrunn.
2. Fundir og rannsóknir af þessu tagi myndu ekki tengjast beint verkefnum og viðburðum á sviði menningar sem njóta stuðnings samkvæmt þessari áætlun (aðgerð 1 og 2).
3. Leggja skal fram tryggingar fyrir því að nægilegt fé fái til framkvæmdarinnar um leið og sótt er um. Framlag bandalagsins samkvæmt þessari aðgerð getur ekki verið hærra en 50% af heildarkostnaði við fundinn eða rannsóknina eða farið yfir 50 000 ekur.
- B. Framkvæmdastjórnin skal gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að upplýsingum um þessa áætlun sé komið á framfæri og þær auglýstar þannig að þeir sem starfa að menningarmálum og annast samskiptanet kynni sér þær og séu meðvitaðir um aðgerðir sem þá varða.
-